

ZBIERKA ZÁKONOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2016

Vyhlásené: 1. 1. 2016

Časová verzia predpisu účinná od: 01.01.2016

Obsah dokumentu je právne záväzný.

48

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky oznamuje, že 31. júla 2015 bola v Bratislave podpísaná Dohoda medzi Slovenskou republikou a Spojenými štátmi americkými na zlepšenie dodržiavania medzinárodných predpisov v oblasti daní a na implementáciu zákona FATCA.

Národná rada Slovenskej republiky vyslovila súhlas s dohodou uznesením č. 1918 z 22. septembra 2015 a rozhodla, že ide o medzinárodnú zmluvu podľa čl. 7 ods. 5 Ústavy Slovenskej republiky, ktorá má prednosť pred zákonmi.

Prezident Slovenskej republiky ratifikoval dohodu 3. novembra 2015.

Dohoda nadobudla platnosť 17. novembra 2015 v súlade s článkom 10 ods. 1.

Dohoda medzi Slovenskou republikou a Spojenými štátmi americkými na zlepšenie dodržiavania medzinárodných predpisov v oblasti daní a na implementáciu zákona FATCA

Kedže Slovenská republika a Spojené štáty americké (jednotlivo označované ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“) si želajú uzavrieť dohodu na zlepšenie dodržiavania medzinárodných predpisov v oblasti daní prostredníctvom vzájomnej spolupráce v daňových záležitostiach s použitím efektívnej infraštruktúry na automatickú výmenu informácií;

keďže článok 27 Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Spojenými štátmi americkými o zamedzení dvojakého zdanenia a zabránení daňovým únikom v odbore daní z príjmov a z majetku, podpísaná v Bratislave dňa 8. októbra 1993 (ďalej len „Zmluva“) umožňuje výmenu informácií na daňové účely;

keďže Spojené štáty americké uzákonili právne predpisy všeobecne známe ako zákon o dodržiavaní daňových predpisov v súvislosti so zahraničnými účtami, tzv. Foreign Account Tax Compliance Act (ďalej len „zákona FATCA“), ktorý pre finančné inštitúcie zavádza oznamovaciu povinnosť týkajúcu sa určitých účtov;

keďže Slovenská republika podporuje hlavný účel zákona FATCA, ktorým je zlepšenie dodržiavania daňových predpisov;

keďže zákon FATCA obsahuje niekoľko problematických oblastí vrátane skutočnosti, že finančné inštitúcie Slovenskej republiky nemusia byť schopné dodržiavať určité ustanovenia zákona FATCA z dôvodu vnútroštátnych legislatívnych prekážok;

keďže Spojené štáty americké zbierajú informácie týkajúce sa určitých účtov držaných rezidentmi Slovenskej republiky vedených finančnými inštitúciami v Spojených štátoch amerických a sú pripravené poskytnúť tieto informácie Slovenskej republike výmenou za poskytnutie ekvivalentných informácií pod podmienkou, že budú zavedené príslušné bezpečnostné opatrenia a infraštruktúra na účinnú výmenu informácií;

keďže zmluvné strany sú odhodlané na dlhodobú spoluprácu s cieľom dosiahnuť spoločné štandardy pre finančné inštitúcie v oblasti oznamovania a postupov hĺbkového preverovania;

keďže Spojené štáty americké uznávajú potrebu koordinovať oznamovacie povinnosti podľa zákona FATCA s ostatnými daňovými oznamovacími povinnosťami platnými v Spojených štátoch amerických pre slovenské finančné inštitúcie, aby sa predišlo duplicitnému oznamovaniu;

keďže medzivládny prístup k implementácii zákona FATCA môže vyriešiť legislatívne prekážky a zmierniť zaťaženie slovenských finančných inštitúcií;

keďže zmluvné strany si želajú uzavrieť dohodu na zlepšenie dodržiavania medzinárodných predpisov v oblasti daní a zabezpečenie implementácie zákona FATCA na základe vnútroštátneho oznamovania a obojstrannej automatickej výmeny informácií na základe Zmluvy a pod podmienkou zachovania dôvernosti a ďalšej ochrany uvedenej v Zmluve, a to vrátane ustanovení, ktoré obmedzujú použitie informácií vymieňaných na základe Zmluvy;

zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

Článok 1

Vymedzenie pojmov

1. Na účely tejto dohody a všetkých jej príloh (ďalej len ako „Dohoda“) majú nasledujúce výrazy význam, ktorý je uvedený nižšie
 - a) Výraz „Spojené štáty“ označuje Spojené štáty americké vrátane ich jednotlivých federálnych štátov a keď sa používa v zemepisnom zmysle, označuje územie Spojených štátov, vrátane

vnútrozemských vôd, vzdušného priestoru, ich územných morí a všetkých morských oblastí mimo územných morí, v ktorých môžu Spojené štáty uplatňovať zvrchované práva alebo jurisdikciu v súlade s medzinárodným právnym poriadkom; tento pojem ale nezahŕňa námorské územia Spojených štátov. Odkaz na „štát“ Spojených štátov zahŕňa aj District of Columbia.

- b) Výraz „námorské územie Spojených štátov amerických“ označuje Americkú Samou, Spoločenstvo ostrovov Severné Mariány, Guam, Portorické spoločenstvo alebo Americké Panenské ostrovy.
- c) Výraz „IRS“ označuje Úrad pre daňovú správu Spojených štátov (Internal Revenue Service).
- d) Výraz „Slovenská republika“ označuje Slovenskú republiku, a ak je použitý v zemepisnom zmysle, označuje jej územie, na ktorom Slovenská republika vykonáva svoje suverénne práva a jurisdikciu v súlade s pravidlami medzinárodného práva.
- e) Výraz „jurisdikcia partnerského štátu“ označuje jurisdikciu, ktorá má platnú dohodu so Spojenými štátmi o podpore implementácie zákona FATCA. Zoznam všetkých jurisdikcií partnerských štátov zverejní IRS.
- f) Výraz „príslušný orgán“ označuje“

(1) vo vzťahu k Spojeným štátom ministra financií alebo jeho povereného zástupcu,

(2) vo vzťahu k Slovenskej republike, ministerstvo financií alebo jeho splnomocneného zástupcu.

- g) Výraz „finančná inštitúcia“ označuje inštitúciu správy a úschovy finančných aktív, správcovskú spoločnosť, vkladovú inštitúciu, investičnú spoločnosť alebo špecifikovanú poisťovaciu spoločnosť.
- h) Výraz „inštitúcia správy a úschovy finančných aktív“ označuje subjekt, ktorého podstatnú časť podnikateľskej činnosti tvorí držba finančných aktív na účet iných osôb. Finančné aktíva, ktoré má subjekt v držbe na účet iných osôb, predstavujú podstatnú časť jeho podnikateľskej činnosti, ak hrubý príjem z držby finančných aktív a súvisiacich finančných služieb sa rovná alebo je väčší ako 20 % hrubého príjmu tohto subjektu za kratšie z nasledujúcich období
 - (i) obdobie troch rokov, ktoré končí 31. decembrom (alebo posledným dňom oznamovacieho obdobia, ktoré nie je kalendárnym rokom) roka, ktorý predchádza roku, v ktorom sa výška tohto príjmu určuje, alebo
 - (ii) obdobie, počas ktorého tento subjekt existoval.
- i) Výraz „vkladová inštitúcia“ označuje subjekt, ktorý prijíma vklady v rámci bežného podnikania v oblasti bankovníctva alebo obdobného odvetvia.
- j) Výraz „investičný subjekt“ označuje subjekt, ktorý v rámci podnikateľskej činnosti (alebo ktorý je spravovaný subjektom, ktorý v rámci podnikateľskej činnosti) vykonáva jednu alebo niekoľko z nižšie uvedených činností alebo operácií pre zákazníka alebo v jeho mene:
 - (1) obchodovanie s nástrojmi peňažného trhu (šeky, zmenky, vkladové listy, deriváty, atď.), obchodovanie s devízami, obchodovanie s devízovými, úrokovými alebo indexovými nástrojmi; obchodovanie s prevoditeľnými cennými papiermi; alebo obchodovanie s futures na komodity;
 - (2) individuálnu alebo kolektívnu správu investičného portfólia; alebo
 - (3) iný spôsob investovania, správy alebo riadenia fondov alebo peňažných prostriedkov v mene iných osôb.

Toto písmeno j) sa vykladá spôsobom, ktorý je v súlade s definíciou „finančnej inštitúcie“ uvedenou v odporúčaniach Finančného akčného výboru (Financial Action Task Force, FATF).

- k) Výraz „špecifikovaná poisťovacia spoločnosť“ označuje subjekt, ktorý je poisťovacou spoločnosťou (alebo materskou holdingovou spoločnosťou poisťovacej spoločnosti), ktorý vystavuje poisťné zmluvy s odkupnou hodnotou alebo anuitné zmluvy, alebo je povinný vyplácať platby na základe takýchto zmlúv.
- l) Výraz „slovenská finančná inštitúcia“ označuje
- (i) akúkoľvek finančnú inštitúciu, ktorá je rezidentom Slovenskej republiky, avšak s výnimkou pobočky takejto finančnej inštitúcie so sídlom mimo Slovenskej republiky, a
 - (ii) akúkoľvek pobočku finančnej inštitúcie, ktorá nie je rezidentom Slovenskej republiky, ak má táto pobočka sídlo v Slovenskej republike.
- m) Výraz „finančná inštitúcia v jurisdikcii partnerského štátu“ označuje
- (i) akúkoľvek finančnú inštitúciu zriadenú v jurisdikcii partnerského štátu, avšak s výnimkou akejkoľvek pobočky tejto finančnej inštitúcie so sídlom mimo jurisdikcie partnerského štátu, a
 - (ii) akúkoľvek pobočku finančnej inštitúcie, ktorá nie je zriadená v jurisdikcii partnerského štátu, ak má táto pobočka sídlo v jurisdikcii partnerského štátu.
- n) Výraz „oznamujúca finančná inštitúcia“ v závislosti od kontextu označuje slovenskú oznamujúcu finančnú inštitúciu alebo oznamujúcu finančnú inštitúciu Spojených štátov.
- o) Výraz „slovenská oznamujúca finančná inštitúcia“ označuje akúkoľvek slovenskú finančnú inštitúciu, ktorá nie je neoznamujúcou slovenskou finančnou inštitúciou.
- p) Výraz „oznamujúca finančná inštitúcia Spojených štátov“ označuje
- (i) akúkoľvek finančnú inštitúciu, ktorá je rezidentom Spojených štátov, avšak s výnimkou akejkoľvek pobočky tejto finančnej inštitúcie so sídlom mimo Spojených štátov, a
 - (ii) akúkoľvek pobočku finančnej inštitúcie, ktorá nie je rezidentom v Spojených štátoch, ak má táto pobočka sídlo v Spojených štátoch, ak príslušná finančná inštitúcia alebo pobočka kontroluje, prijíma alebo spravuje príjmy, v súvislosti s ktorými je výmena informácií povinná podľa článku 2 ods. 2 písm. b) tejto dohody.
- q) Výraz „slovenská neoznamujúca finančná inštitúcia“ označuje akúkoľvek slovenskú finančnú inštitúciu alebo iný subjekt, ktorý je rezidentom Slovenskej republiky, ktorý je v prílohe II označený ako slovenská neoznamujúca finančná inštitúcia, alebo sa iným spôsobom kvalifikuje ako zahraničná finančná inštitúcia dodržiavajúca požiadavky zákona FATCA alebo oslobodený skutočný vlastník príjmu podľa príslušných nariadení a predpisov Ministerstva financií Spojených štátov platných v deň podpisu tejto dohody.
- r) Výraz „nezúčastnená finančná inštitúcia“ označuje nezúčastnenú zahraničnú finančnú inštitúciu podľa definície v príslušných nariadeniach Ministerstva financií Spojených štátov, avšak nezahŕňa inú slovenskú finančnú inštitúciu alebo inú finančnú inštitúciu v jurisdikcii partnerského štátu ako finančnú inštitúciu, ktorá sa považuje za nezúčastnenú finančnú inštitúciu podľa článku 5 ods. 2 písm. b) tejto dohody alebo príslušného ustanovenia dohody medzi Spojenými štátmi a jurisdikciou partnerského štátu.
- s) Výraz „finančný účet“ označuje účet vedený finančnou inštitúciou a zahŕňa:
- (1) v prípade subjektu, ktorý je finančnou inštitúciou výlučne preto, lebo je investičným subjektom, akýkoľvek majetkový alebo dlhový podiel (s výnimkou podielov bežne obchodovaných na zriadenom trhu s cennými papiermi) vo finančnej inštitúcii;
 - (2) v prípade finančnej inštitúcie neuvedenej v odseku 1 písm. s) bode 1 tohto článku akýkoľvek majetkový alebo dlhový podiel vo finančnej inštitúcii (s výnimkou podielov bežne obchodovaných na zriadenom trhu s cennými papiermi), ak
- (i) hodnota dlhového alebo majetkového podielu sa priamo alebo nepriamo určuje na základe aktív, ktoré vedú k vzniku platieb zo zdroja v Spojených štátoch podliehajúcim zrážkovej dani, a

(ii) príslušná trieda podielov bola vytvorená s cieľom vyhnúť sa oznamovacej povinnosti podľa tejto dohody; a

(3) akúkoľvek poistnú zmluvu s odkupnou hodnotou alebo akúkoľvek anuitnú zmluvu vystavenú alebo vedenú finančnou inštitúciou okrem neinvestičnej, neprevoditeľnej okamžite splatnej doživotnej renty, ktorá sa vydáva fyzickej osobe a speňažuje dávku starobného alebo invalidného dôchodku poskytovanú z účtu, ktorý nespadá pod definíciu finančného účtu v prílohe II.

Bez ohľadu na vyššie uvedené výraz „finančný účet“ nezahŕňa účet, ktorý nespadá pod definíciu finančného účtu v prílohe II. Na účely tejto dohody, majetkové podiely (účasti) sú „pravidelne obchodované“, ak existuje významný objem priebežného obchodovania s majetkovými podielmi (účasťami), a „zriadený trh s cennými papiermi“ znamená trh, ktorý je oficiálne uznaný a pod dohľadom orgánu štátu, v ktorom sa tento trh nachádza a ktorý má významnú ročnú hodnotu podielov obchodovaných na trhu. Na účely ods. 1 písm. s) majetkový podiel (účasť) vo finančnej inštitúcii nie je „pravidelne obchodovaný“ a bude sa s ním zaobchádzať ako s finančným účtom, ak vlastník takéhoto majetkového podielu (účasti) (iný ako finančná inštitúcia konajúca ako sprostredkovateľ) je vedený v účtovníctve takejto finančnej inštitúcie. Predchádzajúca veta sa neuplatní na majetkové podiely (účasti), ktoré boli po prvý krát zapísané v účtovníctve takejto finančnej inštitúcie pred 1. júlom 2014 a v prípade majetkových podielov (úcastí) po prvý krát zapísaných v účtovníctve takejto finančnej inštitúcie k 1. júlu 2014 alebo po tomto dátume sa nevyžaduje, aby finančná inštitúcia uplatnila predchádzajúcu vetu pred 1. januárom 2016.

- t) Výraz „vkladový účet“ zahŕňa akýkoľvek obchodný, bežný, sporiaci, termínovaný alebo záložný účet, alebo účet, ktorý je doložený vkladovým listom, záložným listom, investičným certifikátom, dlhovým certifikátom alebo iným podobným nástrojom vedeným finančnou inštitúciou v rámci bežného podnikania v oblasti bankovníctva alebo obdobného odvetvia. Vkladový účet zároveň zahŕňa aj finančnú sumu v držbe poisťovne na základe zaručenej investičnej zmluvy alebo obdobnej dohody o vyplatení alebo pripísaní úroku z tejto sumy.
- u) Výraz „správcovský účet“ označuje účet (okrem poistnej zmluvy alebo anuitnej zmluvy) vedený v prospech inej osoby, na ktorom sa nachádza akýkoľvek finančný nástroj alebo zmluva určená na obchodovanie (vrátane, nie však výlučne, podielu alebo akcií v obchodnej spoločnosti, zmenky, dlhopisu, obligácie alebo iného dôkazu o pohľadávkach, menovej alebo komoditnej transakcie, swapu kreditného zlyhania (CDS), swapu založeného na nefinančnom indexe, zmluvy s nominálnou istinou, poistnej zmluvy alebo anuitnej zmluvy, a akejkoľvek opcie alebo iného derivátového nástroja).
- v) Výraz „majetkový podiel“ v prípade obchodnej spoločnosti (partnership), ktorá je finančnou inštitúciou, označuje buď podiel na imaní, alebo na zisku spoločnosti. V prípade zvereneckého fondu (trustu), ktorý je finančnou inštitúciou, sa pod majetkovým podielom rozumie podiel v držbe ktorejkoľvek osoby, ktorá sa považuje za zriaďovateľa alebo oprávnenú osobu celého zvereneckého fondu (trustu) alebo jeho časti, alebo za inú fyzickú osobu vykonávajúcu najvyššiu faktickú kontrolou nad zvereneckým fondom (trustom). Určená americká osoba sa považuje za oprávnenú osobu zahraničného zvereneckého fondu (trustu), ak táto určená americká osoba má nárok, priamo alebo nepriamo (napríklad prostredníctvom nominovanej osoby), na povinné vyplatenie zisku alebo ktorej môže byť, priamo alebo nepriamo, dobrovoľne vyplatený zisk zo zvereneckého fondu (trustu).
- w) Výraz „poistná zmluva“ označuje zmluvu (okrem anuitnej zmluvy), ktorou sa jej vystavovateľ zaväzuje vyplatiť určitú finančnú sumu, ak dôjde k vzniku určenej poistnej udalosti vrátane úmrtia, choroby, nehody, zodpovednosti za škodu alebo škody na majetku.
- x) Výraz „anuitná zmluva“ označuje zmluvu, ktorou sa jej vystavovateľ zaväzuje vyplácať platby počas určitého časového obdobia definovaného, vcelku alebo sčasti, na základe